Condizioni Generali
autoConneqt/Conneqtech Switzerland AG

Premessa

Conneqtech Switzerland AG – Data: 01-01-2026

A Disposizioni generali

1 Oggetto

Le presenti Condizioni Generali autoConneqt o Conneqtech Fleet («CG») disciplinano gli aspetti generali del rapporto contrattuale per la fornitura e/o l'utilizzo del servizio autoConneqt/Conneqtech Fleet («Servizio») di Conneqtech Switzerland AG. Eventuali altre condizioni generali contrattuali richiamate dal cliente in dichiarazioni, in particolare in ordini, offerte o inviti a presentare offerte, sono valide unicamente se Conneqtech Switzerland AG le ha espressamente accettate per iscritto. Anche in tal caso esse valgono esclusivamente per il singolo contratto.

2 Prestazioni di Conneqtech Switzerland AG

Conneqtech Switzerland AG fornisce le proprie prestazioni conformemente alle disposizioni del contratto Conneqtech Fleet («Contratto»), incluse le presenti CG e gli ulteriori allegati. La pianificazione, l'approvvigionamento, l'esercizio, la manutenzione, la sorveglianza, il rinnovo e/o l'aggiornamento e ogni altro impiego dei mezzi operativi necessari all'erogazione delle prestazioni di Conneqtech Switzerland AG rientrano, salvo diverso accordo, nella responsabilità di Conneqtech Switzerland AG. Ciò vale anche per l'hardware e il software impiegati, fatta eccezione per i mezzi operativi che il cliente deve fornire secondo gli accordi contrattuali. In caso di spedizione di merci al di fuori della Svizzera, il luogo di adempimento è indicato nel Contratto. La consegna avviene secondo DAP (Incoterms 2010). Conneqtech Switzerland AG può avvalersi di ausiliari e terzi (in particolare subappaltatori) e/o dei loro collaboratori per adempiere ai propri obblighi.

3 Prestazioni dei partner di servizio di Conneqtech Switzerland AG

Il cliente e/o i collaboratori/conducenti possono ottenere opzionalmente, tramite l'app autoConneqt/Conneqtech e/o il portale di gestione flotte autoConneqt/Conneqtech Fleet, ulteriori prestazioni di partner di servizio e di altri partner di Conneqtech Switzerland AG («Servizi»). L'acquisto di tali prestazioni costituisce di volta in volta oggetto di un contratto separato tra il cliente e/o i collaboratori/conducenti e il rispettivo partner di servizio o altro partner. Conneqtech Switzerland AG non è parte di tale contratto e declina pertanto qualsiasi responsabilità, garanzia e/o obbligo di rispondere per le prestazioni dei partner di servizio e degli altri partner, nonché per le relative funzioni e contenuti. Salvo disposizioni divergenti nel contratto separato tra il cliente e/o i collaboratori/conducenti e il rispettivo partner di servizio o altro partner, la responsabilità dei partner di servizio e degli altri partner in relazione alle prestazioni da essi fornite è esclusa, nei limiti consentiti dalla legge. Salvo disposizioni divergenti, non vengono inoltre rilasciate assicurazioni o garanzie circa disponibilità, qualità, sicurezza, funzionamento o supporto delle prestazioni, né circa correttezza, completezza e attualità dei contenuti visualizzati; in particolare restano riservate variazioni di prezzo ed errori. Tutte le prestazioni dei partner di servizio e degli altri partner vengono fornite secondo il principio del «best effort».

Qualora il cliente e/o i collaboratori/conducenti paghino prestazioni di partner di servizio o di altri partner utilizzando la carta di pagamento memorizzata nelle impostazioni dell'app (ad es. carta di credito), il cliente e/o i rispettivi collaboratori/conducenti autorizzano Conneqtech Switzerland AG a: (i) approvare la relativa transazione affinché il fornitore di servizi di pagamento addebiti la carta; e (ii) trasmettere al fornitore di servizi di pagamento nonché al rispettivo partner di servizio o altro partner i dati necessari all'esecuzione della transazione (ad es. data e ora della transazione, ubicazione, numero della colonnina in caso di rifornimento, prodotto, volume, importo, tipo di carta).

I servizi dei partner di servizio e degli altri partner possono essere disattivati in qualsiasi momento nell'app autoConneqt/Conneqtech e/o nel portale di gestione flotte autoConneqt/Conneqtech Fleet rimuovendo le relative prestazioni. Il cliente prende atto che tale rimozione può essere in conflitto con accordi contrattuali tra il cliente e il rispettivo partner di servizio o altro partner (ad es. prestazioni assicurative) e può comportare conseguenze quali, ad esempio, risoluzione anticipata del contratto o costi.

4 Disposizioni per i dispositivi

4.1 Dispositivi acquistati

Le seguenti disposizioni si applicano a tutta l'hardware telematica («Dispositivi») acquistata presso Conneqtech Switzerland AG o i suoi partner di vendita. Conneqtech Switzerland AG concede una garanzia di 12 mesi a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetti, il cliente può rivolgersi al servizio clienti di Conneqtech Switzerland AG. La spedizione

del dispositivo è a carico del cliente anche in caso di garanzia. In presenza di un difetto, Conneqtech Switzerland AG può adempiere alle proprie prestazioni di garanzia riparando il dispositivo o sostituendolo con un dispositivo nuovo o equivalente al nuovo. Il dispositivo sostituito diventa proprietà di Conneqtech Switzerland AG. Se il cliente non restituisce tale dispositivo entro il termine fissato da Conneqtech Switzerland AG, Conneqtech Switzerland AG è autorizzata a fatturare al cliente il valore a nuovo corrente del dispositivo.

Qualora Conneqtech Switzerland AG fornisca una prestazione di garanzia, Conneqtech Switzerland AG concede una garanzia di 6 mesi sul dispositivo riparato o sostituito. Se la garanzia originaria ha una durata maggiore, vale tale durata maggiore. I termini di garanzia non vengono interrotti né ricominciano a decorrere a seguito di eventuali prestazioni di garanzia. Il cliente deve verificare immediatamente, dopo il ricevimento del dispositivo riparato o sostituito, la relativa funzionalità. Se il difetto non è stato eliminato, Conneqtech Switzerland AG fornisce nuovamente la prestazione di garanzia su richiesta del cliente.

Tali prestazioni di garanzia si applicano in luogo delle pretese di garanzia e delle correlate pretese di risarcimento danni previste dal Codice delle obbligazioni. La garanzia è esclusa per difetti dovuti a normale usura, trattamento improprio e danneggiamento intenzionale o colposo da parte del cliente o di terzi, nonché per difetti per i quali vi siano indizi concreti che siano riconducibili all'influsso di umidità o ad altre influenze esterne (danni da caduta, pressione, urto o trasporto). La garanzia decade in caso di interventi non effettuati da Conneqtech Switzerland AG o effettuati senza il suo consenso.

4.2 Dispositivi noleggiati

Le seguenti disposizioni si applicano a tutti i dispositivi ottenuti dal cliente presso Conneqtech Switzerland AG o i suoi partner di vendita, messi a disposizione a titolo di locazione. In caso di difetti a un dispositivo, il cliente può rivolgersi al servizio clienti di Conneqtech Switzerland AG. La spedizione del dispositivo è a carico del cliente. In presenza di un difetto, Conneqtech Switzerland AG può riparare i dispositivi o sostituirli con dispositivi nuovi o equivalenti al nuovo. Il cliente deve verificare immediatamente, dopo il ricevimento del dispositivo riparato o sostituito, la relativa funzionalità.

Alla cessazione del contratto, il cliente deve restituire i dispositivi a Conneqtech Switzerland AG entro 30 giorni. La spedizione dei dispositivi è a carico del cliente. Qualora i dispositivi non vengano restituiti entro i termini a Conneqtech Switzerland AG, Conneqtech Switzerland AG è autorizzata a fatturare al cliente il valore a nuovo corrente dei dispositivi. Se Conneqtech Switzerland AG, nell'ambito di una riparazione o sostituzione oppure alla cessazione del contratto, constata sui dispositivi restituiti difetti riconducibili a trattamento improprio o danneggiamento intenzionale o colposo da parte del cliente o di terzi, oppure constata difetti per i quali vi siano indizi concreti che siano riconducibili all'influsso di umidità o ad altre influenze esterne (danni da caduta, pressione, urto o trasporto), oppure difetti riconducibili a interventi non effettuati da Conneqtech Switzerland AG o effettuati senza il suo consenso, Conneqtech Switzerland AG è autorizzata a fatturare al cliente il valore a nuovo corrente di tali dispositivi.

5 Utilizzo del Servizio da parte del cliente

5.1 Generale

Il cliente è responsabile dell'utilizzo del Servizio conforme alla legge e al contratto da parte propria, dei collaboratori/conducenti e di terzi (ad es. altri conducenti). Con fleetPro il Servizio può essere utilizzato esclusivamente su veicoli immatricolati a nome del cliente. Il cliente deve assicurarsi di avere il diritto di installare i dispositivi nei veicoli interessati e di collegare e utilizzare il Servizio con tali veicoli. Inoltre, in relazione all'installazione dei dispositivi nei veicoli e all'utilizzo del Servizio, deve garantire il rispetto delle pertinenti prescrizioni legali e amministrative (in particolare nell'ambito della circolazione stradale e del trasporto di persone).

In relazione all'utilizzo del Servizio da parte dei collaboratori/conducenti e ai dati rilevati, memorizzati e trattati, il cliente deve rispettare le disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati e di diritto del lavoro e ottenere le eventuali autorizzazioni necessarie (cfr. anche cifra 13). In caso di uscita di un collaboratore/conducente dall'azienda del cliente, cambio veicolo o scenari analoghi, il cliente deve assicurarsi che venga sciolto il collegamento del veicolo (dispositivo) con l'account utente del collaboratore/conducente che lascia l'azienda o al quale il veicolo era precedentemente assegnato. Se i collaboratori/conducenti del cliente non guidano personalmente i veicoli collegati al Servizio, il rispetto delle disposizioni sulla protezione dei dati vale anche per gli altri conducenti.

La SIM integrata nei dispositivi non può essere utilizzata per comunicazioni vocali e SMS/MMS. I dispositivi possono essere utilizzati esclusivamente in relazione al Servizio. I dispositivi non possono essere aperti o modificati; in particolare, la SIM non può essere rimossa dai dispositivi. I campi elettromagnetici generati dalle installazioni di trasmissione e ricezione dell'operatore di rete mobile, dai terminali mobili del cliente o dai dispositivi possono interferire con altri apparecchi (ad es. apparecchi acustici o pacemaker). Per evitare interferenze, occorre rispettare le condizioni di sicurezza e di utilizzo indicate dai produttori e mantenere una distanza sufficiente. Il cliente si informa su eventuali divieti e limitazioni d'uso (ad es. nel traffico stradale) e li rispetta.

Il software utilizzato per il Servizio può contenere componenti di terzi protette dal diritto d'autore e concesse in licenza sotto licenze open source («Software Open Source») che non rientrano nel Contratto con Conneqtech Switzerland AG. Il Software Open Source viene messo a disposizione, nei limiti consentiti dalla legge, senza responsabilità e senza alcuna garanzia. Con l'utilizzo del Servizio, il cliente accetta le rispettive condizioni d'uso e di licenza del Software Open Source.

5.2 Presupposti per l'utilizzo del Servizio

Per poter utilizzare il Servizio, i dispositivi devono essere collegati ai veicoli del cliente. L'installazione dei dispositivi è a carico del cliente. Il Servizio è in linea di principio disponibile per tutti i veicoli più comuni. Sono possibili e restano riservate deviazioni. Le funzioni disponibili e la precisione dei dati dipendono da marca, modello e anno di costruzione del veicolo. Inoltre, la precisione dei dati può essere influenzata dalla qualità dell'installazione. Se dopo l'installazione dei dispositivi si manifestano anomalie sui veicoli (ad es. accensione di spie o cambiamenti nel comportamento del veicolo), i dispositivi devono essere rimossi immediatamente e Conneqtech Switzerland AG deve esserne informata.

Per fleetPro e fleetPro light l'uso dell'app autoConneqt/Conneqtech è opzionale. Le versioni supportate dei sistemi operativi (Android e iOS) sono indicate nell'app autoConneqt/Conneqtech. Sia le SIM integrate nei dispositivi, sia i terminali mobili su cui è installata l'app autoConneqt/Conneqtech, sia i terminali tramite i quali si accede al portale di gestione flotte necessitano di una connessione Internet per poter utilizzare il Servizio. Il cliente è responsabile della connessione Internet di tali terminali, incluse le relative tariffe. Inoltre è necessaria una copertura GPS per la rilevazione dei dati di localizzazione.

5.3 Vendita/cessione di un veicolo o di un dispositivo

In caso di vendita o cessione definitiva di un veicolo a terzi, il cliente deve rimuovere preventivamente il dispositivo per interrompere il collegamento del Servizio con il veicolo interessato. Conneqtech Switzerland AG declina ogni responsabilità in tale contesto. La vendita (qualora il cliente sia proprietario dei dispositivi) o la cessione di un dispositivo a terzi è espressamente vietata, rispettivamente consentita solo previa esplicita autorizzazione di Conneqtech Switzerland AG. Qualora il cliente venda comunque il dispositivo (qualora ne sia proprietario) o lo ceda a terzi, su richiesta delle autorità competenti continueranno a essere comunicati nome, indirizzo e altre informazioni del cliente. Qualora mediante l'utilizzo dell'adattatore ceduto vengano commessi atti penalmente rilevanti, il cliente e/o i rispettivi collaboratori/conducenti possono, in determinate circostanze, essere perseguiti penalmente per complicità, coautoria o favoreggiamento.

6 Obblighi di collaborazione del cliente

Il cliente deve supportare attivamente Conneqtech Switzerland AG, i suoi collaboratori e i terzi da essa coinvolti per l'adempimento del contratto, in ogni modo ragionevolmente esigibile, nella misura necessaria e tempestivamente; deve collaborare, effettuare le preparazioni e le attività di predisposizione necessarie e, ove richiesto, concedere l'accesso ai propri locali nonché l'accesso ai propri sistemi e risorse. Il cliente è tenuto a utilizzare, per i mezzi operativi forniti, esclusivamente versioni attuali/supportate dal rispettivo produttore (versioni/patch level ecc.). Eventuali eccezioni, nonché modifiche ai mezzi operativi forniti e le relative conseguenze, devono essere concordate preventivamente con Conneqtech Switzerland AG.

Il cliente è responsabile della protezione dei componenti e degli elementi di sicurezza messi a sua disposizione da Conneqtech Switzerland AG (in particolare password, informazioni di accesso al sistema, dispositivi di sicurezza, metodi di autenticazione ecc.). In caso di perdita (incl. divulgazione di elementi di sicurezza) o di sospetto fondato di manipolazione illecita, il cliente informa immediatamente Conneqtech Switzerland AG. Si applicano inoltre eventuali ulteriori obblighi specifici di collaborazione previsti nel Contratto e nelle presenti CG. Il cliente sostiene autonomamente tutti i costi che gli derivano dall'adempimento degli obblighi di collaborazione.

Conneqtech Switzerland AG si impegna a fornire le proprie prestazioni anche qualora il cliente non adempia ai propri obblighi di supporto e collaborazione, ma non può garantirne l'adempimento. Se il cliente non adempie ai propri obblighi o doveri, o non lo fa correttamente, deve rimborsare a Conneqtech Switzerland AG i costi supplementari risultanti secondo le tariffe standard di Conneqtech Switzerland AG. Se Conneqtech Switzerland AG ha una corresponsabilità, i costi supplementari vengono ripartiti proporzionalmente tra le parti. Il cliente non è autorizzato a effettuare acquisti o spese a nome o per conto di Conneqtech Switzerland AG, né a rappresentarla in altro modo.

7 Remunerazione e spese

Il cliente deve pagare le remunerazioni contrattualmente concordate per le prestazioni fornite da Conneqtech Switzerland AG. Tutti i prezzi si intendono al netto di imposte, tributi e tasse. Tutte le imposte, tributi e/o tasse, incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, ritenute alla fonte e/o imposte di trattenuta, applicate da autorità governative o per loro conto alle transazioni ai sensi del Contratto, sono a carico del cliente, salvo che il cliente dimostri un'esenzione corrispondente. Se il cliente deve trattenere o dedurre una tale imposta o tributo dai pagamenti ai sensi del Contratto, il

cliente aumenta il pagamento dell'importo aggiuntivo necessario affinché Conneqtech Switzerland AG riceva, dopo tale trattenuta o deduzione, l'importo che avrebbe ricevuto senza tale trattenuta o deduzione.

Per quanto praticabile e noto, Conneqtech Switzerland AG informerà il cliente in anticipo qualora si rendano dovute imposte, tributi e/o tasse aggiuntive a carico del cliente. Conneqtech Switzerland AG fa valere i crediti mediante fattura. Le fatture sono pagabili entro 30 giorni di calendario netti. Posizioni di fattura errate non autorizzano il cliente a trattenere il pagamento delle posizioni corrette. Il ritardo del cliente interviene allo scadere del termine di pagamento. Si applica l'interesse di mora legale.

Se il cliente è in mora con un pagamento, Conneqtech Switzerland AG può subordinare l'erogazione di ulteriori prestazioni al pagamento integrale delle fatture aperte e, a propria discrezione, anche a pagamenti anticipati o ad altre garanzie. Prestazioni richieste dal cliente la cui remunerazione non sia stata concordata specificamente vengono fatturate secondo il tempo effettivamente impiegato, alle rispettive tariffe standard di Conneqtech Switzerland AG. Le spese, salvo diverso accordo, sono a carico del cliente e vengono fatturate separatamente.

8 Obblighi informativi

Le parti si informano reciprocamente su sviluppi, incidenti ed evidenze che possano essere rilevanti per l'altra parte in relazione all'adempimento del Contratto o al rapporto contrattuale nel suo complesso, nella misura in cui ciò non contrasti con obblighi di segretezza legali o contrattuali.

9 Proprietà, diritti di protezione e diritti d'uso

9.1 Proprietà su beni

Salvo diverso accordo scritto espresso, non avviene alcun trasferimento di proprietà.

9.2 Diritti di protezione e diritti d'uso

Conneqtech Switzerland AG concede al cliente, per uso proprio, un diritto non trasferibile e non esclusivo di utilizzare le prestazioni concordate nel Contratto. Contenuto e portata di tale diritto risultano dal Contratto e dai suoi allegati. Per prestazioni da fornire solo per un periodo determinato, tale diritto è limitato alla durata del Contratto.

Qualora il cliente riconosca che prodotti di terzi fanno parte delle prestazioni di Conneqtech Switzerland AG, egli riconosce inoltre le condizioni d'uso e di licenza relative a tali prodotti di terzi. Tutti i diritti su proprietà intellettuale esistente o generata nell'adempimento del Contratto (diritti d'autore, brevetti, know-how ecc.) relativi alle prestazioni di Conneqtech Switzerland AG rimangono a Conneqtech Switzerland AG o ai rispettivi terzi aventi diritto. Qualora le parti abbiano creato congiuntamente proprietà intellettuale, esse si concedono reciprocamente, a tempo indeterminato, la facoltà di utilizzare e sfruttare tali diritti in modo illimitato e indipendente, nel rispetto dell'obbligo di riservatezza.

In caso di software, salvo diverso accordo scritto, il cliente non ha diritto al codice sorgente e non può utilizzarlo né procurarselo. Il cliente riconosce l'esistenza della proprietà intellettuale di Conneqtech Switzerland AG e di eventuali terzi sulle prestazioni di Conneqtech Switzerland AG e non intraprenderà nulla che possa comprometterne il valore. Nell'ambito delle proprie possibilità, impedirà un uso non autorizzato. Il presente capoverso resta valido anche dopo la cessazione del Contratto.

10 Ritardo di Conneqtech Switzerland AG

Salvo diverso accordo scritto, un ritardo di Conneqtech Switzerland AG interviene dopo la scadenza di un termine supplementare ragionevole fissato dal cliente mediante diffida scritta. I termini si considerano rispettati con la messa a disposizione della prestazione da parte di Conneqtech Switzerland AG. Se Conneqtech Switzerland AG è in ritardo, il cliente deve fissare un termine ragionevole per l'adempimento successivo. Se Conneqtech Switzerland AG non adempie entro la scadenza di tale termine, il cliente è autorizzato a recedere dal Contratto. Le prestazioni (o parti di esse) già fornite in misura sostanziale conformemente al contratto e che il cliente può utilizzare in modo oggettivamente ragionevole devono essere remunerate integralmente. Un eventuale recesso non pregiudica tali prestazioni; per esse continuano ad applicarsi le relative disposizioni contrattuali. In caso di recesso, occorre inoltre rispettare le disposizioni di cui alla cifra 17.

11 Garanzia
11.1 Garanzia per il Servizio

Conneqtech Switzerland AG fornisce le proprie prestazioni in modo professionale e con la dovuta diligenza. Non vengono tuttavia rilasciate assicurazioni o garanzie in merito a disponibilità, qualità, sicurezza, esercizio o supporto del Servizio. Tutte le prestazioni sono fornite secondo il principio del «best effort». In particolare non viene garantita la copertura di rete mobile necessaria al funzionamento del Servizio. Sono possibili cosiddette zone d'ombra radio anche in aree indicate come «coperte». La copertura di rete mobile all'estero dipende dalla rete del rispettivo partner di roaming e dalle sue possibilità tecniche e operative. In caso di guasti o disfunzioni, Conneqtech Switzerland AG si adopera, entro il proprio ambito d'influenza e in modo ragionevole e conforme alla prassi del settore, con le risorse disponibili, per assicurare l'erogazione delle prestazioni e/o l'eliminazione dei guasti, senza tuttavia fornire alcuna garanzia.

11.2 Garanzia per i dati

Conneqtech Switzerland AG mira a un'elevata qualità dei dati messi a disposizione del cliente tramite il Servizio e dei contenuti visualizzati nel portale di gestione flotte e nell'app autoConneqt/Conneqtech, ma non può garantire la completezza, correttezza, attualità e idoneità per scopi specifici. In particolare restano riservate variazioni di prezzo ed errori. Il Servizio ha pertanto scopo puramente informativo e non è in particolare idoneo a fornire informazioni giuridicamente vincolanti nei confronti di terzi (ad es. autorità). Conneqtech Switzerland AG non assume alcuna responsabilità per l'utilizzo dei dati messi a disposizione tramite il Servizio da parte del cliente ed esclude, nei limiti consentiti dalla legge, qualsiasi responsabilità per danni causati dai dati messi a disposizione.

11.3 Garanzia per prestazioni di terzi

Per prestazioni di terzi coinvolti da Conneqtech Switzerland AG, Conneqtech Switzerland AG risponde come per prestazioni proprie. Qualora sia desiderato o richiesto il coinvolgimento o l'incarico di un determinato terzo, ad esempio per esigenze del cliente o del sistema, Conneqtech Switzerland AG garantisce unicamente un'istruzione e una sorveglianza diligenti di tali terzi.

11.4 Esclusioni di garanzia

La garanzia è esclusa in caso di eventi o circostanze le cui cause non rientrano nella sfera di controllo di Conneqtech Switzerland AG e che sono in tutto o in parte imputabili al cliente e/o a terzi non incaricati da Conneqtech Switzerland AG (ad es. modifiche al software o al software del cliente, uso improprio), nonché in caso di forza maggiore. Le garanzie contrattuali non si estendono inoltre ai mezzi operativi forniti dal cliente. Analisi, raccomandazioni e interventi di eliminazione guasti relativi a disturbi imputabili al cliente o a terzi da esso incaricati, basati su errori dei mezzi operativi forniti dal cliente o dovuti a incompatibilità dei mezzi operativi forniti dal cliente nell'interazione con le prestazioni di Conneqtech Switzerland AG, vengono effettuati secondo il principio del «best effort» e fatturati al cliente in base al tempo effettivamente impiegato alle tariffe standard di Conneqtech Switzerland AG.

11.5 Garanzia giuridica

Conneqtech Switzerland AG garantisce che, con le proprie prestazioni, non viola diritti di protezione di terzi vigenti in Svizzera (di seguito «Diritti di protezione»). Qualora un terzo tenti di impedire al cliente, sulla base di presunti diritti di protezione migliori, l'uso contrattuale delle prestazioni di Conneqtech Switzerland AG nell'ambito delle condizioni d'impiego specificate, il cliente deve darne comunicazione scritta a Conneqtech Switzerland AG entro cinque giorni di calendario. A condizione che la comunicazione sia tempestiva e che il cliente fornisca un supporto ragionevolmente esigibile, Conneqtech Switzerland AG, a propria discrezione, modificherà le prestazioni in modo tale che, pur soddisfacendo tutti i requisiti essenziali del cliente, non violino Diritti di protezione, oppure procurerà al cliente, a proprie spese, una licenza del terzo, oppure contesterà la pretesa del terzo.

In caso di azione giudiziaria del terzo contro il cliente, quest'ultimo attribuisce a Conneqtech Switzerland AG il controllo esclusivo della conduzione del procedimento e compie tutti gli atti necessari. A tale condizione, Conneqtech Switzerland AG assume i costi della conduzione del procedimento (incluse spese legali ragionevoli) e risarcisce al cliente, nell'ambito della limitazione di responsabilità di cui alla cifra 12, ogni danno diretto risultante da una sentenza passata in giudicato contro il cliente. Il cliente perde le pretese ai sensi della presente garanzia giuridica se sottrae o non attribuisce a Conneqtech Switzerland AG il controllo della conduzione del procedimento, in particolare se, senza espressa approvazione di Conneqtech Switzerland AG, definisce in tutto o in parte pretese di terzi mediante transazione o riconoscimento. Conneqtech Switzerland AG non rifiuterà tale approvazione senza motivo importante.

11.6 Garanzia del cliente

Il cliente terrà indenne Conneqtech Switzerland AG, in caso di pretese legali di terzi o di autorità basate su dati, contenuti o mezzi operativi forniti dal cliente, e provvederà a un'adeguata difesa di tali pretese assumendone i costi. Qualora

sorgano dubbi fondati circa la liceità di un uso pianificato o effettivo delle prestazioni fornite da Conneqtech Switzerland AG, Conneqtech Switzerland AG può, senza dover risarcire, sospendere le prestazioni interessate o adottare altre misure adeguate, anche qualora ciò sia in contrasto con gli obblighi contrattuali di prestazione. Conneqtech Switzerland AG informerà immediatamente il cliente.

12 Responsabilità

In caso di violazioni contrattuali, Conneqtech Switzerland AG risponde del danno comprovato, salvo che dimostri di non avere colpa. Per danni causati intenzionalmente o per colpa grave, Conneqtech Switzerland AG risponde illimitatamente. In caso di colpa lieve, Conneqtech Switzerland AG risponde illimitatamente per danni alla persona e, per danni materiali e patrimoniali, fino all'importo di CHF 500'000 per evento dannoso.

In nessun caso Conneqtech Switzerland AG risponde di danni indiretti e conseguenziali, in particolare mancato guadagno o perdite di dati o di reputazione, nonché pretese di terzi. È altresì esclusa la responsabilità di Conneqtech Switzerland AG in caso di violazione, da parte del cliente (incl. collaboratori/conducenti e ulteriori conducenti), di prescrizioni legali applicabili (in particolare in materia di protezione dei dati, diritto del lavoro e circolazione stradale). È inoltre esclusa la responsabilità di Conneqtech Switzerland AG per danni ai veicoli collegati al Servizio (in particolare perdita o limitazione della garanzia del produttore).

Conneqtech Switzerland AG non risponde altresì qualora la prestazione sia temporaneamente interrotta, limitata in tutto o in parte o resa impossibile per forza maggiore. Per forza maggiore si intendono in particolare eventi naturali di particolare intensità (valanghe, inondazioni, frane ecc.), eventi bellici, disordini, restrizioni amministrative imprevedibili ecc. Qualora Conneqtech Switzerland AG non possa adempiere ai propri obblighi contrattuali a causa di forza maggiore, l'adempimento o il termine di adempimento vengono posticipati in misura corrispondente all'evento intervenuto. Conneqtech Switzerland AG non risponde di eventuali danni subiti dal cliente a causa del posticipo dell'adempimento. Le disposizioni che precedono si applicano a pretese contrattuali ed extracontrattuali.

13 Protezione dei dati

Per Conneqtech Switzerland AG è importante un trattamento responsabile e conforme alla legge dei dati. Conneqtech Switzerland AG rispetta in ogni momento il diritto vigente, in particolare il diritto svizzero in materia di protezione dei dati. Conneqtech Switzerland AG raccoglie, memorizza e tratta esclusivamente dati necessari per l'adempimento di prescrizioni legali, per l'erogazione e l'ulteriore sviluppo del Servizio, in particolare per garantire un'elevata qualità del Servizio, la sicurezza dell'esercizio e dell'infrastruttura, l'esecuzione del Contratto, la gestione e cura della relazione con il cliente, nonché la fatturazione.

Il cliente prende atto che, per i suddetti scopi o in relazione ad essi, è necessario che Conneqtech Switzerland AG e terzi da essa coinvolti raccolgano, memorizzino e trattino dati personali e altri dati relativi al cliente, ai suoi collaboratori/conducenti e ai veicoli collegati al Servizio (congiuntamente «Dati») e dichiara espressamente il proprio consenso. Tale raccolta, memorizzazione e trattamento riguarda in particolare le seguenti categorie di dati:

- Dati relativi alle connessioni dati tramite SIM (data, ora, durata, volume dati (upload e download) ecc.)
- Dati raccolti nell'ambito dell'installazione dell'app autoConneqt/Conneqtech (numero di telefono dei terminali mobili su cui è installata l'app)
- Dati del veicolo (posizione GPS, comportamento di guida dei collaboratori/conducenti quali scostamenti di velocità, curve strette, accelerazioni e frenate brusche ecc.)
- Dati dei viaggi (punto di partenza/arrivo, lunghezza del percorso, tempo di guida ecc.)
- Messaggi di errore del veicolo (errori motore, codici DTC ecc.)
- Ulteriori dati del veicolo (livello carburante, chilometraggio, stato batteria, modello/massa/peso, numero di telaio ecc.)
- Informazioni sul dispositivo (IMEI, numero di serie, versione hardware, intensità segnale ecc.)
- IMSI della SIM
- Informazioni sui terminali mobili dei collaboratori/conducenti (ID dispositivo, produttore, tipo e versione del sistema operativo, lingua, versione dell'app ecc.)
- Informazioni di pagamento (incl. dati carta di credito) dei collaboratori/conducenti
- Altri dati (tra cui dati cliente e di contratto, dati di attività cliente come l'uso dell'account utente, analisi/valutazioni ecc.)

Il cliente acconsente espressamente che Conneqtech Switzerland AG memorizzi e tratti i Dati in Svizzera e all'estero e/o li faccia memorizzare e trattare da terzi coinvolti. Qualora il cliente utilizzi prestazioni di partner di servizio e altri partner, Conneqtech Switzerland AG trasmette a tali partner determinati dati e/o concede loro accesso, nella misura necessaria alla fornitura delle prestazioni o all'esecuzione della transazione (ad es. rifornimento). Per prestazioni dei partner di servizio che vanno oltre singole transazioni, per la trasmissione di dati e/o la concessione di accesso viene richiesto il consenso preventivo del cliente.

Conneqtech Switzerland AG può, indipendentemente da regolamenti interni del cliente e da iscrizioni nel registro di commercio, presumere senza ulteriori verifiche che la persona che, nel portale di gestione flotte, attiva le prestazioni del partner di servizio (Servizi) e presta il consenso alla trasmissione dei dati sia autorizzata ad agire per il cliente (rappresentanza apparente).

Il cliente concede a Conneqtech Switzerland AG un diritto gratuito, mondiale, illimitato nel tempo, non esclusivo, irrevocabile, trasferibile e sublicenziabile di utilizzare i Dati in forma non personale, ossia anonimizzata, per analisi e di sfruttare economicamente i risultati di tali analisi. Conneqtech Switzerland AG è tenuta a fornire alle autorità competenti, su richiesta e secondo le prescrizioni legali, informazioni sul cliente e sui dati trattati.

Il cliente si impegna a rispettare in ogni momento le disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati (in particolare il diritto svizzero in materia di protezione dei dati e le raccomandazioni dell'IFPDT/EDÖB) e ad assicurare il rispetto da parte dei propri collaboratori, altri ausiliari e terzi coinvolti. Il cliente è responsabile di informare i collaboratori/conducenti interessati e altre persone (ad es. ulteriori conducenti) sul Servizio e sulla raccolta/memorizzazione/trattamento dei dati che li riguardano e di ottenere, ove necessario, i consensi richiesti. La raccolta, memorizzazione e trattamento dei dati trasmessi tramite i dispositivi inizia non appena i dispositivi sono installati nel veicolo e termina poco dopo la loro rimozione.

Conneqtech Switzerland AG può, in relazione alla conclusione ed esecuzione del Contratto, ottenere informazioni sul cliente, utilizzare i suoi dati per l'impostazione e lo sviluppo mirati delle proprie prestazioni e prodotti e trattare i suoi dati per gli stessi scopi all'interno del proprio gruppo.

14 Riservatezza

Entrambe le parti si impegnano a trattare in modo confidenziale, tramite i propri collaboratori, ausiliari e terzi coinvolti, tutte le informazioni non generalmente note di cui vengano a conoscenza in relazione all'erogazione delle proprie prestazioni nell'ambito del Contratto, al rapporto contrattuale o ai clienti e relazioni d'affari dell'altra parte. Esse si impegnano a rendere tali informazioni accessibili a terzi solo nella misura e nei limiti consentiti dal Contratto, autorizzati espressamente dall'altra parte, oppure imposti da un ordine giudiziario o da un obbligo legale.

Conneqtech Switzerland AG è autorizzata a trasmettere tali informazioni all'interno del proprio gruppo e a terzi coinvolti in Svizzera e all'estero, tuttavia solo nella misura necessaria all'adempimento degli obblighi contrattuali tramite tali terzi. Conneqtech Switzerland AG è autorizzata a utilizzare nomi e loghi del cliente nonché le prestazioni concordate quale riferimento.

15 Rispetto di leggi e normative, misure contro abuso e disturbi

Le parti rispettano le leggi e le normative loro applicabili. In caso di accertamento o indizi fondati di minacce alla sicurezza, nonché di utilizzo illecito o abusivo oppure di impiego di mezzi operativi che causano disturbi, Conneqtech Switzerland AG si riserva, previa immediata notifica al cliente, di adottare misure per prevenire o ridurre un danno imminente. Le misure comprendono in particolare:
a) richiesta di cessazione immediata e permanente e/o efficace prevenzione dell'utilizzo illecito o abusivo e rimozione dei mezzi operativi che causano disturbi; nonché disdetta straordinaria per giusta causa;
b) interruzione immediata e temporanea delle prestazioni contrattuali interessate.

L'adozione di tali misure non costituisce inadempimento contrattuale da parte di Conneqtech Switzerland AG, purché Conneqtech Switzerland AG non sia responsabile della causa del disturbo/minaccia.

16 Modifiche delle prestazioni e del contratto

Conneqtech Switzerland AG è autorizzata ad adeguare in qualsiasi momento le proprie prestazioni e processi qualora ciò risulti necessario per motivi tecnici, operativi o legali/normativi (ad es. nell'ambito dello sviluppo del Servizio). Conneqtech Switzerland AG informa il cliente di tali adeguamenti in modo appropriato (ad es. via e-mail o sul proprio sito web). Le modifiche contrattuali vengono comunicate al cliente anche per iscritto o via e-mail. In caso di modifiche delle prestazioni e/o del contratto oggettivamente essenziali che incidano negativamente sul cliente, quest'ultimo ha il diritto di disdire il Contratto con effetto straordinario. Per il resto, tutte le modifiche e deviazioni dal Contratto richiedono la forma scritta. Il cliente sopporta le conseguenze (in particolare costi aggiuntivi, ritardi, interruzioni di sistema) di modifiche contrattuali da lui proposte o approvate, sia per prestazioni fornite da Conneqtech Switzerland AG sia per prestazioni fornite dal cliente stesso o da terzi.

Migrazione di piattaforma
Conneqtech Switzerland AG è autorizzata a migrare il cliente, durante la durata contrattuale, su una nuova piattaforma software o di Servizio (incluse modifiche ad architettura, modello dati, interfaccia utente e integrazioni). Tale migrazione, incluse le necessarie modifiche a interfacce e servizi, non è considerata una modifica essenziale delle prestazioni a

svantaggio del cliente e non conferisce né un diritto di disdetta straordinaria né pretese di indennizzo, purché sia mantenuta la funzionalità principale contrattualmente concordata (rilevazione, trasmissione e valutazione dei dati veicolo concordati nonché accesso a una piattaforma online). Conneqtech Switzerland AG informa il cliente almeno 30 giorni prima della data di migrazione e degli eventuali obblighi di collaborazione del cliente.

17 Entrata in vigore, durata, cessazione
17.1 Generale

Entrata in vigore, durata e possibilità di disdetta ordinaria sono disciplinate nel Contratto, fatto salvo il diritto di disdetta straordinaria per giusta causa. Costituiscono in particolare giusta causa:
a) il verificarsi di eventi o circostanze che rendano inaccettabile per la parte che disdice proseguire la collaborazione ai sensi del Contratto, in particolare la perdurante e grave violazione di obblighi contrattuali essenziali (ad es. violazione da parte del cliente delle disposizioni in materia di protezione dei dati o diritto del lavoro da rispettare nell'uso del Servizio);
b) la pubblicazione ufficiale dell'apertura del fallimento o della concessione di una moratoria concordataria di una parte.
In tali casi, il diritto di disdetta straordinaria spetta unicamente all'altra parte.

Se una violazione contrattuale è sanabile, l'altra parte deve diffidare per iscritto la parte inadempiente e concedere un termine di 60 giorni di calendario per porvi rimedio prima di pronunciare la disdetta.

17.2 Conseguenze della cessazione

Alla cessazione del Contratto, Conneqtech Switzerland AG interrompe immediatamente l'erogazione delle prestazioni. Salvo diverso accordo, l'account utente nonché i dati cliente e veicolo vengono cancellati integralmente al più tardi entro 120 giorni dalla cessazione del Contratto, nella misura in cui non sussistano motivi legittimi contrari (ad es. obblighi legali di conservazione o documentazione, salvaguardia delle prove). Il cliente deve rimuovere immediatamente tutti i dispositivi dai veicoli. Dopo la cessazione del Contratto i dispositivi non possono più essere utilizzati. Poco dopo la rimozione dei dispositivi, la raccolta di ulteriori dati viene interrotta. Tutti i dati raccolti tramite i dispositivi dopo la cessazione del Contratto vengono cancellati al più tardi entro 120 giorni.

Se il cliente ha noleggiato i dispositivi da Conneqtech Switzerland AG, deve restituirli a Conneqtech Switzerland AG entro 30 giorni. Alla cessazione del Contratto, i numeri di chiamata e gli altri elementi di indirizzamento associati alle SIM integrate nei dispositivi ritornano senza indennizzo a Conneqtech Switzerland AG.

Fatto salvo un recesso straordinario per giusta causa da parte di Conneqtech Switzerland AG, Conneqtech Switzerland AG si impegna a supportare il cliente, contro remunerazione separata, nelle necessarie attività di cessazione, incluse eventuali preparazioni di migrazione nell'ambito delle prestazioni del Contratto. Il cliente, da parte sua, si impegna a comunicare tempestivamente a Conneqtech Switzerland AG l'eventuale fabbisogno futuro di supporto prima della fine del Contratto, al fine di consentire una pianificazione delle risorse. Le parti concorderanno per tempo e per iscritto le prestazioni da fornire da parte di Conneqtech Switzerland AG.

18 Ulteriori disposizioni

Il Contratto (incluse le presenti CG e gli ulteriori documenti contrattuali) sostituisce tutte le precedenti intese, corrispondenze, dichiarazioni, negoziazioni o accordi delle parti relativi all'oggetto del Contratto, salvo che nel Contratto vi sia espresso rinvio. Ciò vale anche per offerte, gare o specifiche. La compensazione di crediti da parte del cliente è ammessa solo con consenso scritto di Conneqtech Switzerland AG. Il Contratto (incluse le presenti CG e ulteriori documenti contrattuali) o singoli diritti e obblighi derivanti possono essere ceduti o trasferiti a terzi solo con consenso scritto dell'altra parte. Conneqtech Switzerland AG può tuttavia in qualsiasi momento cedere o trasferire, con effetto liberatorio, il Contratto o singoli diritti e obblighi a un'altra società del proprio gruppo.

Le parti concordano che mediante il Contratto non costituiscono una società semplice (art. 530 segg. CO). Qualora, contro ogni aspettativa, venisse presunta una tale società, la risoluzione del Contratto dovrà comportare al contempo lo scioglimento della società semplice. Qualora parti del Contratto risultassero invalide o inefficaci, ciò non incide sulla validità delle restanti disposizioni né sulla sussistenza del Contratto. La disposizione invalida o inefficace sarà sostituita da una disposizione che si avvicini il più possibile allo scopo economico delle parti.

19 Diritto applicabile e foro competente

Il rapporto contrattuale tra le parti è soggetto esclusivamente al diritto svizzero. Le parti dichiarano non applicabili le norme di conflitto del diritto internazionale privato e la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci dell'11 aprile 1980. Foro competente esclusivo per eventuali controversie derivanti da o in relazione al presente rapporto contrattuale è Zurigo. Resta riservata la proposizione di un'azione di chiamata in causa (Streitverkündungsklage) da parte di una parte nei confronti dell'altra dinanzi al giudice del merito, tuttavia solo se tale giudice del merito si trova in Svizzera.

B Condizioni d'uso

Portale di gestione flotte autoConneqt/Conneqtech Fleet

1 Oggetto

Conneqtech Switzerland AG mette a disposizione del cliente, con il portale di gestione flotte autoConneqt/Conneqtech Fleet («Portale»), un'applicazione web che consente al fleet manager, ad altri collaboratori o ad altri ausiliari del cliente («Utente»), nel rispetto delle relative autorizzazioni, l'accesso a determinati dati dei veicoli e ad altri dati. L'accesso a tali dati dipende dal tipo di licenza scelto (fleetPro) e dalla disponibilità dei dati da parte dei veicoli. Le presenti condizioni d'uso disciplinano l'accesso e l'utilizzo del Portale da parte del cliente. L'ambito delle prestazioni del Portale risulta dal Contratto e/o dalle indicazioni nel Portale stesso.

2 Accesso e autenticazione
2.1 Generale

Il Portale viene utilizzato dal fleet manager, da altri collaboratori o da altri ausiliari del cliente. Per l'accesso al Portale è necessaria un'autenticazione, che avviene mediante inserimento del nome utente e di ulteriori elementi di autenticazione (in particolare password). Conneqtech Switzerland AG può integrare o modificare in qualsiasi momento la procedura di autenticazione, introducendo in particolare ulteriori o diverse misure di sicurezza adeguate allo stato della tecnica. Chi si autentica nei confronti di Conneqtech Switzerland AG è considerato autorizzato all'uso del Portale. Conneqtech Switzerland AG può, indipendentemente da regolamenti interni del cliente e da iscrizioni nel registro di commercio, presumere senza ulteriori verifiche che l'Utente autenticato sia autorizzato ad agire per il cliente (rappresentanza apparente). Il cliente riconosce senza riserve che tutte le informazioni, ordini, comunicazioni ecc. trasmesse a Conneqtech Switzerland AG tramite il Portale sono considerate come redatte e autorizzate dal cliente stesso o da Utenti autorizzati.

2.2 Amministratore di sistema (solo per fleetPro)

Il cliente designa una o più persone che amministrano il Portale lato cliente («Amministratore di sistema»). L'Amministratore di sistema è responsabile dell'amministrazione e dell'assegnazione delle autorizzazioni, incluse le autorizzazioni amministrative a ulteriori persone («Delegati»). Egli stabilisce l'ambito entro cui tali Delegati sono autorizzati a utilizzare servizi e funzioni del Portale e/o a quali dati possono accedere. Ciò avviene tramite la funzione «Gestione» nel Portale. Ogni persona comunicata a Conneqtech Switzerland AG in tal modo è considerata autorizzata nei confronti di Conneqtech Switzerland AG fino a quando non venga bloccata dall'Amministratore di sistema o, ai sensi della cifra 2.3, da Conneqtech Switzerland AG. Ciò vale indipendentemente da regolamenti interni del cliente e da iscrizioni nel registro di commercio.

2.3 Possibilità di blocco

Conneqtech Switzerland AG si riserva il diritto di bloccare in qualsiasi momento, senza preavviso e in modo permanente o temporaneo, l'accesso del cliente o di singoli Utenti al Portale o a singole aree, servizi o funzioni, senza che ne derivi un obbligo di indennizzo, qualora ciò appaia indicato per motivi oggettivi. Conneqtech Switzerland AG informerà immediatamente il cliente del blocco e dei relativi motivi. Con fleetPro il cliente può bloccare autonomamente l'accesso dei propri Utenti tramite l'Amministratore di sistema. L'accesso dell'Amministratore di sistema può essere bloccato su richiesta scritta (e-mail). Il blocco diventa efficace non prima di 24 ore (giorni feriali) dal ricevimento della richiesta da parte di Conneqtech Switzerland AG. Il cliente può revocare il blocco mediante comunicazione scritta (e-mail).

3 Obblighi del cliente
3.1 Requisiti tecnici

Il cliente è responsabile della predisposizione dei requisiti tecnici (incl. hardware e software) per l'accesso al Portale. È richiesto un terminale con accesso a Internet e un browser Internet aggiornato (consigliati Chrome o Firefox). L'uso dei «cookie» deve essere consentito. Ulteriori requisiti di sistema possono essere comunicati al cliente nel Portale. Il cliente prende atto che i requisiti tecnici possono cambiare in qualsiasi momento.

3.2 Obbligo di diligenza

Il cliente è responsabile nei confronti di Conneqtech Switzerland AG di ogni utilizzo del proprio accesso al Portale da parte propria, degli Utenti e di terzi, nonché del contenuto delle informazioni che egli, gli Utenti o terzi trasmettono a Conneqtech Switzerland AG o fanno trattare. Il cliente è tenuto a garantire che gli elementi di autenticazione siano mantenuti segreti e protetti da uso abusivo da parte di persone non autorizzate. In particolare si raccomanda di modificare regolarmente le password e di non annotarle né conservarle in modo non protetto. Il cliente sopporta tutti i rischi derivanti dalla divulgazione dei propri elementi di autenticazione, salvo che dimostri una colpa di Conneqtech

Switzerland AG o dei suoi ausiliari/terzi coinvolti. In caso di perdita, abuso o sospetto di abuso di un elemento di autenticazione, l'Utente interessato deve rivolgersi in via prioritaria all'Amministratore di sistema (per fleetPro). Quest'ultimo deve adottare le misure necessarie e modificare immediatamente gli elementi di autenticazione interessati. In casi eccezionali, la perdita può essere comunicata per iscritto a Conneqtech Switzerland AG. Conneqtech Switzerland AG può in tali casi predisporre un blocco ai sensi della cifra 2.3 fino a revoca scritta da parte del cliente.

4 Sicurezza

Conneqtech Switzerland AG impiega, per lo sviluppo e l'esercizio del Portale, misure di sicurezza adeguate e conformi allo stato attuale della tecnica. Il cliente prende atto che, nonostante sforzi adeguati, la necessaria diligenza e l'impiego di tecniche moderne e standard di sicurezza, non può essere garantita una sicurezza assoluta dei sistemi e procedure utilizzati. Conoscenze insufficienti del sistema e misure di sicurezza carenti sui terminali del cliente possono consentire a terzi di accedere inosservati ai terminali del cliente durante l'uso del Portale. Spetta al cliente adottare le misure di sicurezza necessarie. Inoltre, nell'uso di Internet sussiste il rischio che virus, trojan ecc. vengano installati inosservati sui terminali. A tal fine Conneqtech Switzerland AG raccomanda l'uso di strumenti tecnici conformi allo stato più recente della tecnica (firewall, scanner antivirus ecc.). Il cliente è responsabile di misure idonee a proteggersi da tali rischi.

5 Disponibilità e garanzia

Conneqtech Switzerland AG non fornisce alcuna garanzia per una determinata disponibilità (in particolare accesso permanente e senza interruzioni) né per l'assenza di errori del Portale. Un guasto o un disturbo del Portale non dà diritto al cliente di far valere indennizzi di alcun tipo (in particolare pretese risarcitorie, penali e/o riduzioni di prezzo). Resta riservata la responsabilità di Conneqtech Switzerland AG in caso di danni causati intenzionalmente o per colpa grave. Conneqtech Switzerland AG è autorizzata, a propria discrezione, a interrompere il Portale in qualsiasi momento e senza conseguenze indennitarie qualora ciò sia necessario per motivi importanti, quali disturbi, rischio di abuso, necessità di manutenzione, evoluzione tecnica ecc. Le interruzioni prevedibili verranno annunciate al cliente, per quanto possibile, in anticipo.

6 Protezione dei dati

Nel trattamento dei dati messi a disposizione o scambiati tramite il Portale, Conneqtech Switzerland AG rispetta in ogni momento il diritto vigente, in particolare il diritto svizzero in materia di protezione dei dati. Tramite il Portale, il cliente e gli Utenti possono visualizzare dati personali di collaboratori e, se del caso, di altre persone. L'uso di tali dati in conformità alle prescrizioni legali applicabili (in particolare diritto svizzero del lavoro e della protezione dei dati), alle raccomandazioni dell'IFPDT/EDÖB e alle direttive interne del cliente è esclusiva responsabilità del cliente.

Nell'ambito dell'erogazione delle prestazioni, Conneqtech Switzerland AG raccoglie, memorizza e tratta anche dati personali degli Utenti del Portale comunicati al momento della registrazione e durante l'uso (ad es. in caso di ordine), nonché informazioni sull'uso dei servizi e funzioni nel Portale (ad es. momento, durata e frequenza d'uso, pagine richiamate, indirizzo IP e sistema operativo del computer o terminale mobile dell'Utente, clic su contenuti nonché modalità d'uso dei servizi e funzioni). Conneqtech Switzerland AG tratta tali dati per garantire l'esercizio e lo sviluppo del Portale e dei servizi e funzioni disponibili. I dati d'uso vengono analizzati e valutati in particolare per rendere il Portale più user-friendly ed efficace, curare la relazione con il cliente e formulare o visualizzare raccomandazioni e offerte mirate.

Conneqtech Switzerland AG può avvalersi di ausiliari e terzi (in particolare subappaltatori) in Svizzera e all'estero e/o dei loro collaboratori per la messa a disposizione e l'esercizio del Portale. In tale contesto, i dati messi a disposizione o scambiati tramite il Portale possono essere in parte consultati da tali imprese e trattati in modo finalizzato. Anche in caso di trasferimento a terzi, in particolare all'estero, Conneqtech Switzerland AG rispetta le prescrizioni del diritto svizzero in materia di protezione dei dati.

Il cliente prende atto che, in caso di accesso al Portale via Internet, dati (anche cifrati) vengono regolarmente trasmessi oltre confine in modo non controllato. Ciò vale anche se l'accesso avviene dalla Svizzera. Il cliente prende atto e accetta che Conneqtech Switzerland AG raccolga, memorizzi e tratti file di log. Tali file sono necessari per l'erogazione delle prestazioni e per la gestione e cura della relazione con il cliente, in particolare per garantire un'elevata qualità. Conneqtech Switzerland AG utilizza nel Portale cookie, strumenti di tracking e analisi di fornitori terzi. I dati raccolti mediante tali tecnologie vengono trasferiti ai server dei fornitori terzi, che a seconda del fornitore possono trovarsi anche all'estero. Cookie, strumenti di tracking e analisi possono essere eliminati o bloccati tramite le funzioni del browser del computer o terminale mobile. Ciò può tuttavia impedire la visualizzazione di determinate informazioni o l'uso corretto di funzioni.

7 Proprietà intellettuale

Tutti i diritti sugli elementi del Portale (diritto d'autore, brevetti, design ecc.) sono e rimangono di Conneqtech Switzerland AG o dei rispettivi terzi aventi diritto. Tali elementi possono essere utilizzati dal cliente e dagli Utenti solo nell'ambito

dell'utilizzo del Portale. Con l'accesso al Portale e il suo utilizzo non vengono conferiti diritti per un uso ulteriore degli elementi.

8 Ulteriori disposizioni

Il cliente prende atto che l'utilizzo del Portale dall'estero può, in determinate circostanze, violare prescrizioni del diritto estero. Il cliente è responsabile di informarsi in merito con la dovuta diligenza. Conneqtech Switzerland AG declina ogni responsabilità al riguardo. Il cliente prende inoltre atto che possono esistere restrizioni di importazione ed esportazione per algoritmi di cifratura e si conforma di conseguenza. Le informazioni visualizzate nel Portale non costituiscono un'offerta vincolante (né di Conneqtech Switzerland AG né di terzi), salvo che siano espressamente contrassegnate come offerta vincolante. Conneqtech Switzerland AG si riserva di adeguare in qualsiasi momento le presenti condizioni d'uso e di pubblicarle nel Portale. Esse si considerano approvate con il successivo utilizzo del Portale.

9 Diritto applicabile e foro competente

Il rapporto contrattuale tra le parti, inclusi l'utilizzo del Portale e dei relativi servizi e funzioni, è soggetto esclusivamente al diritto svizzero. Le parti dichiarano non applicabili le norme di conflitto del diritto internazionale privato e la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci dell'11 aprile 1980. Foro competente esclusivo per eventuali controversie derivanti da o in relazione al presente rapporto contrattuale è Zurigo. Resta riservata la proposizione di un'azione di chiamata in causa (Streitverkündungsklage) da parte di una parte nei confronti dell'altra dinanzi al giudice del merito, tuttavia solo se tale giudice del merito si trova in Svizzera.

Allegato 1 – Prestazioni (testo completo da modello, entità giuridica adattata)

Premessa

Allegato – Prestazioni autoConneqt/Conneqtech Fleet

1 Portale di gestione flotte autoConneqt/Conneqtech Fleet (Fleet manager)

Tramite il portale di gestione flotte, il fleet manager o altre persone del cliente possono, a seconda del tipo di licenza scelto e della disponibilità dei dati da parte dei veicoli, accedere alle seguenti informazioni e funzioni:

- User Administration: panoramica di numero telaio/VIN, IMEI dispositivi, stato dispositivo, nome collaboratore e stato onboarding
- Gestione flotta: panoramica dei veicoli e dei relativi conducenti/collaboratori, gestione della flotta (solo con fleetPro)
- Controllo flotta: diversi dati veicolo come livello carburante*, chilometraggio* e chilometri/tempo percorsi per veicolo e flotta (solo con fleetPro)
- Diagnostica veicolo: dati di manutenzione e diagnosi come panoramica dei codici errore che indicano quando e dove è presente un errore, nonché stato batteria, spia motore attiva e scadenze manutentive* (solo con fleetPro)
- Registro viaggi: registro viaggi online con inserimenti dei viaggi con durata, distanza, sosta e punto di partenza/arrivo per veicolo. Nell'app autoConneqt/Conneqtech il conducente può separare i percorsi registrati tra viaggi privati e professionali (visualizzazione di tutti i registri viaggi della flotta solo con fleetPro)
- Localizzazione veicolo: posizionamento dei veicoli in tempo reale e storico sulla base degli ultimi movimenti del veicolo (solo con fleetPro)
- Analisi utilizzo: analisi dei percorsi, numero di viaggi e tempo di guida per veicolo e flotta (solo con fleetPro)
- Analisi costi: analisi dei costi generati per veicolo e flotta (solo con fleetPro)
- Analisi comportamento di guida: analisi del comportamento di guida per veicolo (solo con fleetPro)
- Messaging: canale di comunicazione tra fleetPro e app conducente per consentire richieste di incarichi come testo e immagini e verifica patente
- Prenotazione pool-car: prenotazione di veicoli pool e assegnazione conducente nel registro viaggi/monitoraggio di viaggi senza prenotazioni (opzionale solo con fleetPro)
- fleetAPI: accesso a dati definiti via API (opzionale con fleetPro)

** Disponibilità dipendente da marca, modello e anno di costruzione del veicolo. Ulteriori informazioni sul portale di gestione flotte e sulle singole funzioni possono essere consultate sul sito web di Conneqtech Switzerland AG (autoconneqt.ch/fleet / conneqtech.ch/fleet).*

2 Licenze autoConneqt/Conneqtech Fleet

Per l'utilizzo del Servizio sono disponibili licenze fleetPro o fleetPro Basic. I due tipi di licenza si differenziano per le funzionalità come segue:

<u>Licenza fleetPro Basic:</u>
o App autoConneqt/Conneqtech
o User Administration
o Registro viaggi
o Localizzazione veicolo
o Diagnostica veicolo

<u>Licenza fleetPro:</u>
o App autoConneqt/Conneqtech
o User Administration
o Gestione flotta
o Controllo flotta
o Diagnostica veicolo
o Registro viaggi
o Localizzazione veicolo
o Analisi utilizzo
o Analisi costi
o Analisi comportamento di guida
o Prenotazione pool-car
o Notifiche in-app

3 App autoConneqt/Conneqtech (collaboratori/conducenti)

Tramite l'app autoConneqt/Conneqtech (opzionale per fleetPro) il collaboratore/conducente ha accesso alle seguenti informazioni e funzioni:

- Dashboard: accesso diretto ai Point of Interests (POI) dei partner di servizio e altri partner di Conneqtech Switzerland AG (ad es. stazioni di servizio) su una mappa.
- La mia auto: informazioni statiche e dinamiche sul veicolo (incl. livello carburante*, stato batteria, chilometraggio*, stato spia motore, posizione, ricevute ad es. di rifornimenti).
- Statistiche: statistiche di guida basate su diversi parametri (come tempo di guida, chilometri percorsi, distribuzione temporale ecc.).
- Timeline: registro viaggi con dati storici dei trip (incl. punto di partenza/arrivo, lunghezza trip e tempo di guida) nonché altri eventi (incl. notifiche quali allarme manomissione o stato dispositivo).
- Services: prestazioni dei partner di servizio di Conneqtech Switzerland AG, che possono essere aggiunte individualmente nell'app autoConneqt/Conneqtech (cfr. cifra 7).
- Altro: account veicolo, account utente, impostazioni, FAQ, ulteriori informazioni e notifiche (push, ad es. in caso di manomissione o spostamento del veicolo, batteria bassa o rimozione del dispositivo, nonché notifiche dei partner di servizio di Conneqtech Switzerland AG (cfr. cifra 7) in relazione alle loro prestazioni, come appuntamenti, azioni di marketing localizzate ecc.).
- Inoltre il cliente può condividere i propri dati con altri utenti tramite l'app autoConneqt/Conneqtech.

* Disponibilità dipendente da marca, modello e anno di costruzione del veicolo. Ulteriori informazioni sull'app e sulle singole funzioni possono essere consultate sul sito web di Conneqtech Switzerland AG (autoconneqt.ch / conneqtech.ch).

4 Dispositivi

I dispositivi vengono consegnati al cliente da Conneqtech Switzerland AG o da un partner di vendita di Conneqtech Switzerland AG. Se i dispositivi vengono acquistati (modello di acquisto), i dispositivi sono di proprietà del cliente. Se i dispositivi vengono noleggiati (modello di noleggio), vengono messi a disposizione a titolo di locazione e rimangono sempre proprietà di Conneqtech Switzerland AG. In entrambi i casi, le SIM integrate nei dispositivi rimangono sempre proprietà di Conneqtech Switzerland AG.

5 Supporto

Il fleet manager può contattare il supporto telefonicamente o in qualsiasi momento via e-mail (cfr. allegato «Contatti»). Per il supporto, sul sito web di Conneqtech Switzerland AG (autoconneqt.ch / conneqtech.ch) è inoltre disponibile una sezione FAQ con domande/risposte frequenti e informazioni di contatto. Conneqtech Switzerland AG si impegna a rispondere alle richieste di supporto il più rapidamente possibile.